

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 januari 2008

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de achtergelaten kinderen in
weeshuizen en psychiatrische instellingen
in de voormalige Oostbloklanden
(nu EU-lidstaten)**

(ingediend door mevrouw Hilde Vautmans,
de heren Michel Doomst, Herman De Croo,
Jean-Luc Crucke, de dames Camille Dieu en
Juliette Boulet, de heren Bruno Tuybens en
Stefaan Van Hecke en
de dames Brigitte Wiaux en Ulla Werbrouck)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 janvier 2008

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative aux enfants abandonnés dans
des orphelinats et des établissements
psychiatriques dans les pays de l'ancien bloc
de l'Est (aujourd'hui membres de
l'Union européenne)**

(déposée par Mme Hilde Vautmans,
MM. Michel Doomst, Herman De Croo,
Jean-Luc Crucke, Mmes Camille Dieu et
Juliette Boulet, MM. Bruno Tuybens et
Stefaan Van Hecke et Mmes
Brigitte Wiaux et Ulla Werbrouck)

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
<i>CD&V–N–VA</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>	
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>	
<i>sp.a - spirit</i>	:	<i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i>	
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

TOELICHTING

INLEIDING

Chris Dusauchoit bond na het zien van de documentaire «*Bulgaria's abandoned children*» van de Britse Kate Blewett, over de wantoestanden in een opvangtehuis voor gehandicapte en verstoten kinderen in het Bulgaarse dorpje Mogilino de kat de bel aan. Via diverse media deed hij een oproep tot de burgers en de politici van dit land om aan deze onmenselijke toestanden iets te doen.

In de instelling in het dorpje Mogilino bleken 75 gehandicapte kinderen te leven in onmenselijke omstandigheden. Ze waren ondervoed, bedlegerig, doodziek. Velen waren niet eens ernstig gehandicapt toen ze in het tehuis aankwamen. Nu zijn ze meer skelet dan mens en mentaal gebroken. Velen worden vastgebonden «*om hen tegen zichzelf te beschermen*». Tijdens de opnames, die negen maanden duurden, stierven drie kinderen. Documentairemaakster Kate Blewett zegt zeker te weten dat de kinderen fysiek mishandeld worden en vermoedt dat ze ook seksueel worden misbruikt.

De reportage en de actie van de heer Dusauchoit vormen de aanleiding voor dit voorstel van resolutie. De indieners willen echter aandacht vragen voor de bredere problematiek van kinderen in weeshuizen en psychiatrische instellingen in Oost-Europese landen. Gezien de reportage nemen we Bulgarije als voorbeeld om een idee te geven van de schrijnende situatie.

Bulgarije heeft zware jaren achter de rug. Het kende een zware economische crisis in de jaren negentig en nog steeds is een groot deel van de bevolking arm. Sinds 1 januari 2007 hoort het land bij de Europese Unie.

Als toetredingsvoorwaarde tot de EU moest de wetgeving op vele vlakken worden aangepast.

In 2006 heeft het Bulgaarse parlement een nieuwe wet ingevoerd inzake weeshuizen. Voorheen vielen de weeshuizen onder de verantwoordelijkheid van het ministerie van Educatie. Sinds 2007 is het ministerie van Sociale zaken en Werk (*Social Affairs and Labour*) verantwoordelijk voor alles wat te maken heeft met weeshuizen en weeskinderen. Decentralisatie wordt doorgevoerd: de lokale overheden zijn nauw betrokken bij het beleid.

Het budget per weeshuis is naar verluidt drastisch omlaag gegaan en de lokale overheden zijn niet ver-

DÉVELOPPEMENTS

INTRODUCTION

C'est après avoir vu le documentaire «*Bulgaria's abandoned children*» de la Britannique Kate Blewett sur les situations intolérables dans la maison d'accueil pour enfants handicapés et rejetés du petit village bulgare de Mogilino, que Chris Dusauchoit a décidé de donner davantage de retentissement à ce problème. Via divers médias, il a appelé les citoyens et les politiques de ce pays à se mobiliser pour remédier à ces situations inhumaines.

Le documentaire a montré que dans l'établissement situé dans le petit village de Mogilino, 75 enfants handicapés vivaient dans des conditions inhumaines. Ils étaient sous-alimentés, grabataires et très gravement malades. Nombre d'entre eux n'étaient même pas gravement handicapés lorsqu'ils sont arrivés dans l'établissement. Aujourd'hui, ils tiennent plus du squelette que de l'être vivant et sont brisés mentalement. Nombre d'entre eux sont attachés «*pour les protéger d'eux-mêmes*». Pendant les prises de vue, qui ont duré neuf mois, trois enfants sont décédés. La réalisatrice du documentaire Kate Blewett dit savoir avec certitude que les enfants sont maltraités physiquement et soupçonne qu'ils sont aussi abusés sexuellement.

La présente proposition de résolution est inspirée par le reportage et l'action de M. Dusauchoit. Nous souhaitons cependant attirer l'attention sur la problématique plus large des enfants séjournant dans des orphelinats et des établissements psychiatriques dans les pays de l'ancien bloc de l'Est. Vu le reportage, nous prenons la Bulgarie comme exemple, afin de donner une idée de cette situation dramatique.

La Bulgarie a connu des années très difficiles. Elle a été confrontée à une crise économique grave dans les années 1990 et, aujourd'hui encore, une grande partie de sa population demeure pauvre. Depuis le 1^{er} janvier 2007, le pays fait partie de l'Union européenne.

Pour pouvoir adhérer à l'Union européenne, la Bulgarie était tenue d'adapter sa législation dans de nombreux domaines.

En 2006, le Parlement bulgare a adopté une nouvelle loi relative aux orphelinats. Auparavant, les orphelinats relevaient de la responsabilité du ministère de l'Éducation. Depuis 2007, c'est le ministère des Affaires sociales et du Travail (*Social Affairs and Labour*) qui est compétent pour tout ce qui a trait aux orphelinats et aux orphelins. À la suite de la décentralisation, les autorités locales sont étroitement associées à la politique menée.

Il semblerait que le budget par orphelinat ait été réduit de manière drastique et que les autorités locales ne

plicht om deze gelden te besteden aan de weeshuizen in hun regio.

Bulgarije kan dit niet alleen aan. Het is de overtuiging van de indieners dat ons land hen kan en moet bijstaan. Dit onder andere in het kader van het bilateraal verdrag inzake ziekenhuismanagement dat in 2007 werd ondertekend tussen Bulgarije en ons land, op initiatief van de toenmalige minister van Volksgezondheid, Rudy Demotte.

In maart 2007 drong de commissaris voor de Mensenrechten van de Raad van Europa erop aan het lot van de Bulgaarse mentaal gehandicapten die in instellingen leven, te verbeteren: «*The commissioner urged the provision of decent living conditions for people with mental disabilities who lived in social care centres and psychiatric hospitals that had not yet been refurbished. He also called for increased funds to feed people confined in institutions, and a system to ensure judicial review of decisions to confine such people.*».

In juni 2007 gaf de «*Bulgarian Helsinki Committee*» aan dat de sanitaire faciliteiten in de instellingen in Bulgarije nog steeds zeer slecht waren. Dit is overigens niet de eerste keer dat deze ngo rapporteerde over de slechte toestand van de Bulgaarse instellingen en de opvang van gehandicapten. Reeds in 2004 was één van de aanbevelingen bij de inspectie van een psychiatrisch hospitaal: «*The government of Bulgaria should ensure improvement of the material conditions and of the quality of the food in the Ministry of Health facilities. It should ensure that patients in the Karlukovo Psychiatric Hospital are placed in decent material conditions and that the hygiene standards are improved.*».

Op 11 november 2007 lanceerde UNICEF naar aanleiding van de Britse reportage een hernieuwde oproep tot de Bulgaarse regering om de inspanningen van de regering te vergroten teneinde het welzijnssysteem voor kinderen te verbeteren en dit in het bijzonder minder afhankelijk te maken van de institutionalisering van de opvang van kinderen zonder ouderlijke zorg.

In deze problematiek vergt de situatie van de Roma bovendien bijzondere aandacht. Het overgrote deel van de Roma leeft in erbarmelijke omstandigheden. Ze wonen in krotten aan de rand van de dorpen, zonder stromend water, elektriciteit of riolering. In de steden wonen ze in getto's.

De indieners van dit voorstel wensen voorrang te geven aan het helpen van de kinderen in gezinsverband,

soient pas tenues de consacrer ces fonds aux orphelinats situés dans leur région.

La Bulgarie ne peut faire face seule à cette situation. Nous sommes convaincus que notre pays peut et doit l'aider, et ce, notamment dans le cadre de la convention bilatérale en matière de management hospitalier qui a été signée entre la Bulgarie et notre pays en 2007, à l'initiative du ministre de la Santé publique de l'époque, M. Rudy Demotte.

En mars 2007, le commissaire aux Droits de l'homme du Conseil de l'Europe a insisté pour que l'on améliore le sort des handicapés mentaux qui séjournent dans des institutions en Bulgarie: «*Le commissaire a exigé des conditions de vie décentes pour les personnes atteintes de troubles mentaux et séjournant dans des institutions d'aide sociale et des hôpitaux psychiatriques qui n'avaient pas encore été rénovés. Il a également demandé une augmentation des fonds destinés à l'alimentation des personnes internées dans ces établissements, et la mise en place d'un système permettant la révision judiciaire des décisions ayant abouti à leur internement.*».

En juin 2007, le Comité Helsinki de Bulgarie a signalé que l'état des installations sanitaires des établissements bulgares était toujours extrêmement déplorable. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que cette ONG établit un rapport au sujet de l'état déplorable des établissements bulgares et de l'accueil des personnes handicapées. Dès 2004, elle formulait notamment la recommandation suivante à l'occasion de l'inspection d'un hôpital psychiatrique: «*Le gouvernement bulgare devrait veiller à améliorer les conditions matérielles et la qualité de la nourriture dans les établissements qui relèvent du ministère de la Santé. Il devrait faire en sorte que les patients de l'hôpital psychiatrique de Karlukovo vivent dans des conditions matérielles décentes et que les normes d'hygiène soient améliorées.*».

Le 11 novembre 2007, à la suite du reportage britannique, l'UNICEF a à nouveau exhorté le gouvernement bulgare à redoubler d'efforts pour améliorer le système d'aide sociale pour les enfants et, plus particulièrement, le rendre moins dépendant de l'institutionnalisation de l'accueil des enfants privés de soins parentaux.

Dans cette problématique, la situation des Roms requiert en outre une attention particulière. La toute grande majorité des Roms vivent dans des conditions lamentables. Ils habitent dans des taudis, en bordure des villages, et n'ont ni l'eau courante, ni l'électricité et ni de réseau d'égouts. Dans les villes, ils habitent dans des ghettos.

Nous souhaitons accorder la priorité à l'aide aux enfants en milieu familial, parallèlement à l'accueil. De

naast de opvang. Vele kinderen verblijven immers in weeshuizen, zonder echt wees te zijn. Dikwijls leeft er nog één ouder, doch door financiële zorgen kunnen de ouders de kinderen niet bij hen laten opgroeien. Hier moet de nadruk komen op de ondersteuning en de opvolging op alle vlakken van de ouders om aldus het kind thuis te laten opgroeien en niet in een instelling.

Hilde VAUTMANS (Open Vld)
Michel DOOMST (CD&V-N-VA)
Herman DE CROO (Open Vld)
Jean-Luc CRUCKE (MR)
Camille DIEU (PS)
Juliette BOULET (Ecolo-Groen !)
Bruno TUYBENS (sp.a-spirit)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)
Brigitte WIAUX (cdH)
Ulla WERBROUCK (LDD)

nombreux enfants séjournent en effet dans des orphelinats, sans être réellement orphelins. Souvent, un des parents vit encore, mais à cause des problèmes financiers, les parents ne peuvent pas élever eux-mêmes leurs enfants. Il faut en l'occurrence mettre l'accent sur le soutien et le suivi des parents dans tous les domaines, pour laisser ainsi l'enfant grandir chez lui, et non dans une institution.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. overwegende dat vele voormalige Oostbloklanden recent lid geworden zijn van de Europese Unie;

B. dat hoewel de betrokken landen de afgelopen jaren vorderingen boekten, ze na toetreding verder moeten blijven gaan met het doorvoeren van hervormingen en het invoeren van Europese regelgeving;

C. gelet op de golf van publieke verontwaardiging na de documentaire «*Bulgaria's abandoned children*» van de Britse Kate Blewett;

D. gelet op de erbarmelijke levensomstandigheden van kinderen en gehandicapten in instellingen, weeshuizen en hospitalen in Oost-Europese landen;

E. gelet op het gebrek aan medische begeleiding en opleiding voor de kinderen in instellingen voor verstandelijk gehandicapten, zorginstellingen en weeshuizen;

F. overwegende dat het onze morele plicht is de betrokken landen bij te staan in het drastisch en structureel verbeteren van de levensomstandigheden van de kinderen aldaar en in het bijzonder de opvang, het welzijn en de opleiding van al dan niet gehandicapte kinderen in instellingen en weeshuizen;

G. overwegende dat kinderrechten nog onvoldoende doorgedrongen zijn in de brede lagen van Oost-Europese samenlevingen en dat ons land en de Europese Unie hen hierbij kunnen helpen;

H. overwegende dat opleiding voor kinderen de sleutel is naar een betere toekomst;

I. gelet op de brede politieke steun om de Oost-Europese landen waaronder Bulgarije te helpen bij het verbeteren van de toekomst van hun kinderen;

J. overwegende dat Unicef hieromtrent over veel expertise beschikt en diverse ngo's succesvolle integratieprojecten hebben lopen;

K. overwegende dat de Wereldbank van 2001 tot 2006 een project heeft opgezet ten bate van de kinderrechten in onder andere Bulgarije, met name de «*Child Welfare Reform Project*», doch dat dit werd stopgezet.

VRAAGT DE FEDERALE REGERING:

1. samen met de Europese Unie een concreet en uitgebreid programma uit te werken dat de levensomstandigheden, de begeleiding en de opleiding van kinderen in instellingen en weeshuizen in de voormalige Oostbloklanden, waaronder Bulgarije, structureel verbetert;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant que de nombreux anciens pays du bloc de l'Est ont récemment adhéré à l'Union européenne;

B. considérant que ces pays ont accompli des progrès ces dernières années mais qu'ils doivent poursuivre, après leur adhésion, dans la voie des réformes et de l'instauration du droit européen;

C. vu la vague d'indignation suscitée par le documentaire «*Bulgaria's abandoned children*» de la journaliste britannique Kate Blewett;

D. vu les conditions de vie épouvantables des enfants et des handicapés dans les institutions, les orphelinats et les hôpitaux de pays d'Europe de l'Est;

E. vu le manque d'accompagnement médical et de formation dont souffrent les enfants dans les institutions destinées aux handicapés mentaux, les établissements de soins et les orphelinats;

F. considérant que nous avons le devoir moral d'assister les pays concernés en vue de l'amélioration radicale et structurelle des conditions de vie des enfants concernés, en particulier en ce qui concerne l'accueil, le bien-être et la formation des enfants, handicapés ou non, placés dans ces institutions et orphelinats;

G. considérant que le principe des droits de l'enfant n'est pas encore suffisamment ancré dans toutes les couches de la population des sociétés d'Europe de l'Est et que notre pays et l'Union européenne peuvent leur apporter leur aide dans ce domaine;

H. considérant que l'éducation des enfants est la clef d'un meilleur avenir;

I. vu le large soutien politique dont bénéficie le projet d'aide aux pays d'Europe de l'Est, dont la Bulgarie, en vue de leur permettre d'améliorer l'avenir de leurs enfants;

J. considérant que l'UNICEF dispose d'une grande expérience dans ce domaine et que plusieurs ONG gèrent actuellement des projets d'intégration fructueux;

K. considérant qu'entre 2001 et 2006, la Banque mondiale a mis en place un projet en faveur des droits de l'enfant, notamment en Bulgarie, («*Child Welfare Reform Project*») mais que ce projet a été interrompu,

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'élaborer conjointement avec l'Union européenne un programme concret et approfondi qui améliore de manière structurelle les conditions de vie, l'encadrement et l'éducation des enfants placés dans des institutions et des orphelinats dans les pays de l'ex-bloc de l'Est, dont la Bulgarie;

2. in samenspraak met de Bulgaarse regering en met de Europese Unie na te gaan waar de onmiddellijke noden het hoogst zijn in de instellingen en weeshuizen die kinderen opvangen en vervolgens onmiddellijke bijstand te bieden;

3. bij de diverse acties die worden ondernomen ten bate van de Oost Europese kinderen ook de Gemeenschappen en de Gewesten nauw te betrekken, vermits onder meer opleiding en onderwijs de sleutel zijn naar een betere toekomst voor de Oost-Europese kinderen;

4. bij de Wereldbank erop aan te dringen nieuwe structurele projecten op te zetten ten bate van de kinderrechten in onder andere Bulgarije;

5. bij het uitwerken van diverse programma's gebruik te maken van de knowhow van Unicef en dit organisme te betrekken bij de invulling van de diverse projecten ten bate van de kinderen in de voormalige Oostbloklanden;

6. er bij de betrokken staten, waaronder Bulgarije, op aan te dringen om een gerechtelijk onderzoek op te starten en diegene die verantwoordelijk zijn voor de gepleegde misdrijven, effectief voor het gerecht te dagen;

7. het bilateraal verdrag gesloten tussen Bulgarije en België inzake ziekenhuismanagement zo snel mogelijk te implementeren op het terrein, ondermeer wat betreft ondersteuning, kennisoverdracht en vorming.

23 januari 2008

Hilde VAUTMANS (Open Vld)
 Michel DOOMST (CD&V-N-VA)
 Herman DE CROO (Open Vld)
 Jean-Luc CRUCKE (MR)
 Camille DIEU (PS)
 Juliette BOULET (Ecolo-Groen !)
 Bruno TUYBENS (sp.a-spirit)
 Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)
 Brigitte WIAUX (cdH)
 Ulla WERBROUCK (LDD)

2. de déterminer, en concertation avec le gouvernement bulgare et l'Union européenne, les besoins immédiats les plus criants dans les institutions et les orphelinats qui accueillent des enfants et de leur fournir ensuite une assistance immédiate;

3. d'associer étroitement les Communautés et les Régions aux diverses actions menées au profit des enfants d'Europe de l'Est, étant donné que l'éducation et l'enseignement, notamment, constituent, pour ces enfants, la clé d'un avenir meilleur;

4. d'insister auprès de la Banque mondiale pour qu'elle mette sur pied de nouveaux projets structurels en faveur des droits des enfants, notamment en Bulgarie;

5. de recourir, dans le cadre de l'élaboration de divers programmes, au savoir-faire de l'Unicef et d'associer cet organisme à la concrétisation des divers projets menés au profit des enfants des pays de l'ancien bloc de l'Est;

6. d'insister, auprès des États concernés, dont la Bulgarie, pour qu'ils ouvrent une instruction et traduisent effectivement en justice les responsables des infractions commises;

7. de mettre en oeuvre la convention bilatérale conclue entre la Bulgarie et la Belgique en matière de gestion hospitalière dans les plus brefs délais, notamment en ce qui concerne le soutien, le transfert des connaissances et la formation.

23 janvier 2008